

OLINAH

MEK

sti asfaltirat cieste  
do Kanalca7.707.300 lir, za rušenje ne-  
varnih hiš pa 4 milijone 707  
taužent 300 lir.Čez štirinajst dni bomo  
povjedali, kajšna firma je  
uzela djelo na apalt.

## TOPOLOVO

U nedeljo, 2. julija, je u-  
marla v čedajskem špitalu  
Filipig Paola poročena Fele-  
tig. Imiela je samuo 55 liet.  
Zapušča žalostnega moža,  
Franca, dva sina in hčerko.  
Sinova in hčerka živijo po  
svetu, a so paršli vsi na po-  
greb njih drage mame, ki je  
biu u Topolovem v torak, 4.  
julija.Družini in žlahti naj gre  
naša tolažba.Importante Azienda com-  
merciale operante nel set-  
tore dei componenti elet-  
tronici ricerca un venditore  
tecnico per la filiale di U-  
dine.Il candidato avrà l'incar-  
rico di seguire il mercato  
jugoslavo e del Friuli-Vene-  
to orientale.

Requisiti richiesti:

- diploma di perito e-  
lettronico;
- conoscenza lingua slo-  
vena;
- esperienza plurienna-  
le nel settore dei compo-  
nenti elettronici;
- costituirà titolo prefe-  
renziale la conoscenza del  
mercato jugoslavo.

# Novi Matijur

Leto V - Štev. 15 (111)  
UREDNIŠTVO in UPRAVA  
Čedad - Via B. De Rubeis 20  
Tel. (0432) 71190  
Poštni predal Čedad štev. 92  
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD, 1.-15. avgusta  
Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450  
Izdaja  ZTT  
Tiskarna R. Liberale - Čedad

Izhaja vsakih 15 dni  
Posamezna številka 150 lir  
NAROČNINA: Letna 3000 lir  
Za inozemstvo: 3500 lir  
Poštni tekoči račun za Italijo  
Založništvo tržaškega tiska  
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan  
Quindicinale  
Za SFRJ 40 ND - Žiro račun  
50101-603-45361  
• ADIT • DZS, 61000 Ljubljana,  
Gradišče 10/II - Telefon 22-207

Sped. in abb. post. II gr./70  
Poština plačana v gotovini  
OGLASI: mm/st + IVA 14%  
trgovski 100, legalni 200  
finančno-upravni 150,  
osmrtnice in zahvale 100,  
malí oglasi 50 beseda



## KAMENICA: VSE JE BILO PRIPRAVLJENO . . . .

Vse je bilo pripravljeno,  
vsi so prišli. Nobeden od pev-  
skih zborov in ansamblov, ki  
bi morali nastopiti na Ka-  
menici, ni manjkal.

Že v soboto je prišlo pre-  
cej naroda, kar je kazalo, da  
bo v nedeljo morje ljudi.  
Prišli in prihajali so od vseh  
krajev, ko je zagrmelo, po-  
tem pa začelo liti kot iz ška-  
fa. Kot palača. Cel teden la-

Sv. Maša, ki so jo darovali  
naši duhovniki, a tudi njem  
je vreme nagajalo.

Pri vsem tem se postavlja  
uprašanje, kaj bo s Kamenico  
v prihodnjih letih. Naši lju-  
dje željo, da bi vztrajali in  
mi, kot kulturna društva, ne  
bomo prenehali, ne bomo o-  
bupali, ker se zavedamo kaj  
pomeni Kamenica za Bene-  
čijo. Nadaljevali bomo svoje

mali učenci glasbene šole An-  
tona Birtiča. Potem so se  
vrteli na plešišču do pozne  
ure ob zvokih glasbe Narod-  
ne Klape.

Opolnoči je kres razsvetil  
vso Kamenico. Okrog njega  
so odmevale naše pesmi in  
naznanjale boljši dan, ki pa  
ni prišel.

## PRAZNIK EMIGRANTOV s sodelovanjem mesta Yverdon

V okviru praznovanja dese-  
letnice obstoja Zveze bene-  
ških emigrantov spada tudi  
praznik emigranta, ki ga je  
Zveza organizirala v Čedadu,  
Bardu, v Corno di Rosazzo  
in v Grmeku, v soboto 22.  
in nedeljo 23. julija.

K uspehu praznika so znat-  
no prispevale s svojim nasto-  
pom «majorettes» in godba  
na pihala iz Yverdona. S tem  
švicarskim mestom, kjer je  
delalo in še dela mnogo be-  
neških Slovencev, ima Zve-  
za izseljencev in Benečija  
vedno tejsnejše stike. Prija-  
teljstvo med Benečijo in Yver-  
donom se je posebno utr-  
dilo po 6. maju 1976. Tistega  
nesrečnega dne so bili na o-  
bisku v Yverdonu trije naši  
župani. Bili so v občinski pa-  
lači, ko so se pod stropom  
lestenci zamajali. Do gor so  
slišali potres, ki je tako hudo  
prizadel našo deželo. Naši žu-  
pani so takoj odpotovali, da  
bi pomagali nesrečnemu ljud-  
stvu.

Kmalu za njimi je prišel so-  
lidarnostni telegram yverdon-  
skega župana Duvoisina. V  
Yverdonu so takoj začeli zbi-  
rati med občani in našimi

izseljenci denar za pomoč po-  
tresnim krajem v Beneški  
Sloveniji. Meseca novembra  
1976 je obiskala prizadeto po-  
dročje Benečije delegacija  
mesta Yverdona, katero je  
vodil župan Pierre Duvoisin.  
Ob tej priložnosti je delega-  
cija izročila v Bardu ček na-  
branega denarja, ki je služil  
za popravilo zadržnega do-  
ma «Nova coop.». Župan  
Yverdona se je spet vrnil v  
Benečijo s svojimi sodelavci  
27. maja letos. Udeležil se  
je svečani otvoritvi zadruga  
«Nova Coop.» v Bardu. Zdaj  
je švicarsko mesto poslalo  
med nas svoja ansambla, ki  
sta izvedla na raznih krajih  
Benečije svoj kulturni pro-  
gram, na prazniku emigran-  
ta. Uradno odprtje tega prve-  
ga poletnega praznika emi-  
granta je bilo v soboto 22.  
julija popoldne na sedežu  
kulturnega društva «Ivan  
Trinko», v Čedadu. Kratak  
atvoritveni govor v franco-  
ščini, slovenščini in italijan-  
ščini je imel predsednik Zve-  
ze slovenskih emigrantov Lu-  
ciano Feletig, emigrant, ki se  
je po dolgih letih emigracije  
spet vrnil v domače kraje.

Feletig je v svojem pozdravu  
poudaril, da se je prijateljska  
vez med Beneško Slovenijo  
in švicarskim mestom Yver-  
don utrdila ob bratski po-  
moči, ki so nam jo od tam  
nudili takoj po potresu. Stiki  
so se nato še nadaljevali in  
današnje srečanje je krona-  
nje teh stikov in dobrega  
sodelovanja. Za Feletičem je  
pozdravil prisotne čedadski  
župan Giovanni del Basso, ki  
je čustveno orisal tragedijo  
emigranta, ki mora zapustiti  
lastni dom ter iti v svet po  
vsakdanji kruh. Med pozdra-  
vi bi omenili tudi kratak po-

Umrl je  
PAVEL VI.  
papež miru  
in sprave

seg občinske svetovalke iz  
Yverdona Marylise Eternod,  
ki na je žela mnogo odbrava



# KAMENICA: VSE JE BILO PRIPRAVLJENO . . . .

*Vse je bilo pripravljeno, vsi so prišli. Nobeden od pevskih zborov in ansamblov, ki bi morali nastopiti na Kamenici, ni manjkalo.*

*Že v soboto je prišlo precej naroda, kar je kazalo, da bo v nedeljo morje ljudi. Prišli in prihajali so od vseh krajev, ko je zagrmelo, potem pa začelo liti kot iz škafa, kot nalašč. Cel teden lepo vreme, v nedeljo, za Kamenico pa poplava! Dež je preprečil izvedbo bogatega kulturnega programa. Bilo je še slabše kot lansko leto. Več ljudem, bližnjih in tistih ki so prišli od daljnih krajev, smo videli solze v očeh. Najbolj so bili žalostni razumljivo, organizatorji in tisti, ki so se cel teden trudili, da so lepo pripravili vse strukture za 7. kulturno srečanje med sosednimi narodi. Dež je začel liti kmalu popoldne in ni prenehal do noči. Od vsega napovedanega, je bila samo*

*Sv. Maša, ki so jo darovali naši duhovniki, a tudi njem je vreme nagajalo.*

*Pri vsem tem se postavlja uprašanje, kaj bo s Kamenico v prihodnjih letih. Naši ljudje željo, da bi vztrajali in mi, kot kulturna društva, ne bomo prenehali, ne bomo obupali, ker se zavedamo kaj pomeni Kamenica za Benečijo. Nadaljevali bomo svoje poslanstvo, nadaljevali s prirejanjem kulturnega srečanja med sosednimi narodi. Morda bo interes narekoval, da bi to srečanje organizirali v centru, v dolini, ob takšnih strukturah, kjer se lahko vrši praznovanje in izvede kulturni program ob vsakem vremenu.*

*Udeležba beneških Slovencev v soboto zvečer je obetala, da bo letošnja Kamenica nekaj izrednega. Vse je mrgolelo ljudi. Z velikim zanimanjem so sledili kulturnemu programu, ki so ga izvedli*

*mali učenci glasbene šole Antona Birtiča. Potem so se vrteli na plešišču do pozne ure ob zvokih glasbe Narodne Klape.*

*Opolnoči je kres razsvetil vso Kamenico. Okrog nje so odmevale naše pesmi in naznanjale boljše dan, ki pa ni prišel.*

## USPEL SEMINAR ZA NAŠE EMIGRANTE

V torek 25. julija zjutraj se je v dijaškem domu Herroj Tito v Kopru začel tridnevni seminar Zveze slovenskih izseljencev iz Beneške Slovenije.

Udeležencev seminarja je trideset in predstavljajo emigrantske sekcije iz Lugana (Švica), Taminesa, Ser-rainga in Micherouxa (Belgija). Predsednik zveze Luciano Feletig je po pozdravnem nagovoru predstavil program seminarja in poudaril koristnost podobnih pobud glede na to, da je zveza angažirana v pripravi na redni kongres in sta zato nujno potrebni večja povezava in koordinacija med posameznimi sekcijami.

Udeležence je nato v imenu obalne SZDL pozdravil Apollinio Abram, ki je kot predstavnik italijanske skupnosti izrazil željo, da bi se Benečani na srečanju z italijansko skupnostjo kar najbližje spoznali z dvojezično stvarnostjo in položajem, v katerem živi in deluje italijanska narodnostna skupnost na obali.

Jutranje zasedanje je bilo namenjeno obravnavanju zgodovine Beneške Slovenije. Predsednik teritorialnega odbora SKGZ za videmsko pokrajino Viljem Černo je podal zgodovinsko

svičarskim mestom, kjer je delalo in še dela mnogo beneških Slovencev, ima Zveza izseljencev in Benečija vedno tejsnejše stike. Prijateljstvo med Benečijo in Yverdonom se je posebno utrdilo po 6. maju 1976. Tistega nesrečnega dne so bili na obisku v Yverdonu trije naši župani. Bili so v občinski palači, ko so se pod stropom lestenci zamajali. Do gor so slišali potres, ki je tako hudo prizadel našo deželo. Naši župani so takoj odpotovali, da bi pomagali nesrečnemu ljudstvu.

Kmalu za njimi je prišel solidarnostni telegram yverdonškega župana Duvoisina. V Yverdonu so takoj začeli zbirati med občani in našimi

ma «Nova Coop». Župan Yverdona se je spet vrnil v Benečijo s svojimi sodelavci 27. maja letos. Udeležil se je svečani otvoritvi zadruge «Nova Coop.» v Bardu. Zdaj je švicarsko mesto poslalo med nas svoja ansambla, ki sta izvedla na raznih krajih Benečije svoj kulturni program, na prazniku emigranta. Uradno odprtje tega prvega poletnega praznika emigranta je bilo v soboto 22. julija popoldne na sedežu kulturnega društva «Ivan Trinko», v Čedadu. Kratek otvoritveni govor v francoščini, slovenščini in italijanščini je imel predsednik Zveze slovenskih emigrantov Luciano Feletig, emigrant, ki se je po dolgih letih emigracije spet vrnil v domače kraje.

seg občinske svetovalke iz Yverdona Marylise Eternod, ki pa je žela mnogo odobranja. Predstavniki švicarskega mesta in domačini so si nato izmenjali spominske diplome, še pred pozdravnimi govori je pevski zbor «Rečan» iz Les zapel nekaj narodnih pesmi, zakar so mu domačini in švicarski gostje burno zaploskali. Med prisotnimi na uradni svečanosti naj omenimo deželnega svetovalca Romana Specogna, ki je uradno zastopal tudi «Ente Friuli nel Mondo», župana iz Corno di Rosazzo, dr. Ignia Visintina, župana iz Sovodenj Petra Zuanello, pokrajinskega svetovalca Pavla Petričiča ter še vrsto italijanskih in slovenskih prosvetnih, političnih in kulturnih delavcev.

Po zaključku uradnega dela slovesnosti so «majorettes» in godba na pihala «L'Avenir» presenetile meščane Čedadu. Priredili so mimohod po dveh glavnih ulicah Čedadu, na trgu Paolo Diacono pa so improvizirali kratek koncert. Takoj je bilo na trgu vse mesto, pa tudi drugi dovedneži, ki so bili tisti dan po opravkih v Čedadu.

Iz Čedadu so se švicarji podali v Bardo, ker je bil najbolj pomemben del praznika emigrantov. V nedeljo predpoldne so «majorettes» z godbo «L'Avenir» nastopili v Corno di Rosazzo, popoldne pa na tradicionalni šagri v Klodiču. Povsod so jih naši ljudje lepo sprejeli in jim navdušeno ploskali.



Umrl je  
**PAVEL VI.**  
papež miru  
in sprave

Importante Azienda commerciale operante nel settore dei componenti elettronici ricerca un venditore tecnico per la filiale di Udine.

Il candidato avrà l'incarico di seguire il mercato jugoslavo e del Friuli-Veneto orientale.

- Requisiti richiesti:
- diploma di perito elettronico;
  - conoscenza lingua slovena;
  - esperienza pluriennale nel settore dei componenti elettronici;
  - costituirà titolo preferenziale la conoscenza del mercato jugoslavo.

**ADELSY s.p.a.**

Via Marangoni, 45/48  
33100 UDINE - Tel. 26996

Parvi komentar Gariupa je biu:

«Njeso spoštovali 7. Božje zapovedi. Še bruozar, da sem nesu damu oslo in lopato!».

Parjateljji so se mu smejali in mu rekli: «Kaj se jeziš? Bi muoru bit rad, da so ti odnesli «fadijo!».

«Ja če bi mogu živjet brez djelat, a ker bom muoru še djelat za živjet, bom muoru kupit drugo koso in kosa današnji dan košta puno», je odguoriu Gariup.

### ZAHVALA

Kulturna Društva in Zveza emigrantov iz Beneške Slovenije se zahvljujejo vsem sodelavcem, ansamblom, pevskim zborom, predstavnikom raznih političnih komponent, občinskimi, pokrajinskimi in deželnim svetovalcem, ki so dali svoj pristanek sedmemu kulturnemu srečanju na Kamenici.

Posebno se zahvaljujejo karabinirski postaji v Sv. Lenartu in karabinirjem, ki jih je vodil apuntat Casanova Giovanni, ko so na primeren način izvajali službo javnega reda, kljub slabemu vremenu.

### RINGRAZIAMENTI

I Circoli di Cultura e l'Unione degli Emigranti della Slavia Friulana - Benečija, ringraziano i collaboratori, i complessi, i cori, i rappresentanti delle varie componenti politiche, i consiglieri comunali, provinciali e regionali che hanno dato la loro adesione al settimo incontro culturale di Kamenica ed in modo particolare i carabinieri della stazione di San Leonardo che con l'appuntato Casanova Giovanni si sono prodigati a svolgere nel modo più appropriato il servizio d'ordine, nonostante l'inclemenza del tempo.



a se v cerkvi Sv. Miklavža poročila Paolo Duriavig iz Dolenjega Tarbja. in ga vsi dobro poznajo, ker igra z ovi družini naj gredo voščila naših Novega Matajurja.